

VERORDNUNG (EWG) Nr. 713/91 DER KOMMISSION

vom 22. März 1991

zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und
Portugals,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates
vom 22. September 1966 über die Errichtung einer
gemeinsamen Marktorganisation für Fette ⁽¹⁾, zuletzt geän-
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3577/90 ⁽²⁾, insbe-
sondere auf Artikel 27 Absatz 4,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates
vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-
wendenden Umrechnungskurse ⁽³⁾, zuletzt geändert durch
die Verordnung (EWG) Nr. 707/91 ⁽⁴⁾,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates
vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-
nahmen für Raps- und Rübensamen sowie Sonnenblu-
menkerne ⁽⁵⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung
(EWG) Nr. 2206/90 ⁽⁶⁾, insbesondere auf Artikel 2
Absatz 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG
vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG)

Nr. 637/91 der Kommission ⁽⁷⁾, geändert durch die
Verordnung (EWG) Nr. 681/91 ⁽⁸⁾ festgesetzt.

Aus der Anwendung der in der Verordnung (EWG)
Nr. 637/91 genannten Modalitäten auf die Angaben, über
die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich, daß
die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen zu
dieser Verordnung angegeben zu ändern ist —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse gemäß
Artikel 33 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG)
Nr. 2681/83 der Kommission ⁽⁹⁾ sind in den Anhängen
festgesetzt.

(2) Die im Wirtschaftsjahr 1991/92 für Raps- und
Rübensamen gegebenenfalls im voraus festzusetzende
Beihilfe wird jedoch mit Wirkung zum 25. März 1991
bestätigt oder ersetzt, um den im genannten Wirtschafts-
jahr geltenden Preisen und flankierenden Maßnahmen
sowie den Auswirkungen der garantierten Höchstmengen
Rechnung zu tragen.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am 25. März 1991 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 22. März 1991

Für die Kommission

Ray MAC SHARRY

Mitglied der Kommission

⁽¹⁾ ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 353 vom 17. 12. 1990, S. 23.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.

⁽⁴⁾ Siehe Seite 29 dieses Amtsblatts.

⁽⁵⁾ ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.

⁽⁶⁾ ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 11.

⁽⁷⁾ ABl. Nr. L 69 vom 16. 3. 1991, S. 10.

⁽⁸⁾ ABl. Nr. L 75 vom 21. 3. 1991, S. 41.

⁽⁹⁾ ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.

ANHANG I

Beihilfen für Raps- und Rübensamen, andere als „Doppelnul“-Sorten

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 3	1. Term. 4	2. Term. 5	3. Term. 6	4. Term. 7 (1)	5. Term. 8 (1)
1. Bruttobeihilfen (ECU):						
— Spanien	0,000	0,000	0,000	0,000	10,903	10,903
— Portugal	27,363	27,441	27,349	27,349	17,873	17,873
— Andere Mitgliedstaaten	20,393	20,471	20,379	20,379	10,903	10,903
2. Endgültige Beihilfen:						
Samen, geerntet und verarbeitet in:						
— Deutschland (DM)	48,01	48,19	47,98	47,98	25,67	25,67
— Niederlande (hfl)	54,09	54,30	54,06	54,06	28,92	28,92
— BLWU (bfrs/lfrs)	990,21	994,00	989,53	989,53	529,41	529,41
— Frankreich (ffrs)	161,02	161,63	160,91	160,91	86,09	86,09
— Dänemark (dkr)	183,13	183,13	183,00	183,00	97,91	97,91
— Irland (Ir £)	17,921	17,989	17,909	17,909	9,581	9,581
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	15,591	15,648	15,569	15,569	8,091	8,065
— Italien (Lit)	35 921	36 059	35 897	35 897	19 205	19 075
— Griechenland (Dr)	4 133,01	4 130,68	4 066,58	4 033,87	1 775,96	1 658,69
— Spanien (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	1 761,30	1 742,87
— Portugal (Esc)	5 763,41	5 780,36	5 760,37	5 751,34	3 787,45	3 745,28

ANHANG II

Beihilfen für Raps- und Rübensamen „Doppelnul“

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 3	1. Term. 4	2. Term. 5	3. Term. 6	4. Term. 7 (1)	5. Term. 8 (1)
1. Bruttobeihilfen (ECU):						
— Spanien	0,703	0,781	0,689	0,689	13,403	13,403
— Portugal	29,863	29,941	29,849	29,849	20,373	20,373
— Andere Mitgliedstaaten	22,893	22,971	22,879	22,879	13,403	13,403
2. Endgültige Beihilfen:						
Samen, geerntet und verarbeitet in:						
— Deutschland (DM)	53,89	54,08	53,86	53,86	31,55	31,55
— Niederlande (hfl)	60,73	60,93	60,69	60,69	35,55	35,55
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 111,60	1 115,39	1 110,92	1 110,92	650,80	650,80
— Frankreich (ffrs)	180,75	181,37	180,64	180,64	105,83	105,83
— Dänemark (dkr)	205,58	206,28	205,45	205,45	120,36	120,36
— Irland (Ir £)	20,118	20,186	20,106	20,106	11,778	11,778
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	17,540	17,597	17,518	17,518	10,040	10,014
— Italien (Lit)	40 325	40 462	40 300	40 300	23 609	23 479
— Griechenland (Dr)	4 690,27	4 687,94	4 623,84	4 591,13	2 333,22	2 215,96
— Spanien (Pta)	201,23	214,08	201,88	193,37	2 143,54	2 125,11
— Portugal (Esc)	6 285,10	6 302,05	6 282,06	6 273,03	4 309,14	4 266,97

(1) Vorläufige Festsetzung, vorbehaltlich und in Erwartung der endgültigen Festsetzung der Preise, flankierenden Maßnahmen und der Auswirkungen der garantierten Höchstmengen im Wirtschaftsjahr 1991/92, insbesondere unter Berücksichtigung:

- der von der Kommission für das Wirtschaftsjahr 1991/92 vorgeschlagenen Richtpreise, monatlichen Erhöhungen, der Abschläge für andere Raps- und Rübensamen als solche von Doppelnul-Sorten sowie der Anpassungen, die für den in Spanien geernteten Raps- und Rübensamen vorzunehmen sind;
- der Berichtigung, die sich aus den Auswirkungen der garantierten Höchstmengen sowie der im Wirtschaftsjahr 1990/91 angewandten landwirtschaftlichen Umrechnungskurse ergibt.

ANHANG III

Beihilfen für Sonnenblumenkerne

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 3	1. Term. 4	2. Term. 5	3. Term. 6	4. Term. 7
1. Bruttobeihilfen (ECU):					
— Spanien	30,395	30,460	30,393	30,363	30,212
— Portugal	39,318	39,388	39,328	39,299	39,151
— Andere Mitgliedstaaten	27,078	27,148	27,088	27,059	26,911
2. Endgültige Beihilfen:					
a) Kerne, geerntet und verarbeitet in (1):					
— Deutschland (DM)	63,75	63,91	63,77	63,70	63,35
— Niederlande (hfl)	71,83	72,01	71,85	71,78	71,38
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 314,81	1 318,21	1 315,29	1 313,88	1 306,70
— Frankreich (ffrs)	213,80	214,35	213,88	213,65	212,48
— Dänemark (dkr)	243,16	243,79	243,25	242,99	241,66
— Irland (Ir £)	23,795	23,857	23,804	23,779	23,649
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	20,790	20,840	20,786	20,762	20,644
— Italien (Lit)	47 697	47 820	47 714	47 663	47 402
— Griechenland (Dr)	5 607,03	5 600,67	5 541,86	5 500,27	5 462,03
— Portugal (Esc)	8 257,53	8 273,04	8 259,80	8 244,86	8 214,46
b) Kerne, geerntet in Spanien und verarbeitet:					
— in Spanien (Pta)	4 727,31	4 738,52	4 730,22	4 718,51	4 696,23
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	4 783,75	4 795,68	4 788,45	4 777,02	4 755,14

(1) Für die in den Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Spanien, geernteten und in Spanien verarbeiteten Kerne sind die Beträge unter Ziffer 2 Buchstabe a) mit 1,0186140 zu multiplizieren.

ANHANG IV

Umrechnungskurse des Ecu, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt

(Wert von 1 ECU)

	laufender Monat 3	1. Term. 4	2. Term. 5	3. Term. 6	4. Term. 7	5. Term. 8
DM	2,051940	2,049760	2,048580	2,046430	2,046430	2,041820
hfl	2,309930	2,307780	2,306530	2,303990	2,303990	2,298790
bfrs/lfrs	42,255100	42,218100	42,192899	42,147000	42,147000	42,065700
ffrs	6,989050	6,983320	6,980350	6,973840	6,973840	6,962630
dkr	7,879960	7,878600	7,878780	7,875040	7,875040	7,868770
Ir £	0,771150	0,771288	0,772288	0,772491	0,772491	0,774934
£ Stg	0,700926	0,702229	0,703319	0,704068	0,704068	0,705727
Lit	1 531,13	1 533,52	1 536,11	1 537,72	1 537,72	1 544,90
Dr	221,06700	223,22200	225,52300	227,78400	227,78400	234,08500
Esc	178,55400	178,99600	179,58500	180,16000	180,16000	182,21600
Pta	127,68600	128,09900	127,83500	128,73700	128,73700	129,57100